

**Zmluva o koprodukčnej spolupráci verejného vykonania predstavenia
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)**

Zmluvné strany

Slovenské národné divadlo

sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
zastúpenie: Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Mgr.art. Jozef Dolinský, riaditeľ Baletu SND
Mgr.art. Slavomír Jakubek, riaditeľ Opery SND
IČO: 00 164 763
DIČ: 2020829954
IČ pre DPH: SK2020829954
Bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
BIC: XXXXXX

(ďalej len „SND“ alebo „Usporiadateľ“)

A

Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
zastúpenie: Václav Mika, generálny riaditeľ RTVS
právna forma: zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,
oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
IČO: 47232480
DIČ: 2023169973
IČ pre DPH: SK2023169973
Bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX

(ďalej len „RTVS“)

PREAMBULA

V záujme oboch zmluvných strán je usporiadanie Silvestrovského predstavenia, koncertu, na scéne SND, za účasti platiaceho publika, ktoré bude prostredníctvom RTVS zaznamenané a vysielané. Predstavenie bude po interpretačnej stránke koncipované ako spolupráca troch umeleckých zložiek - Opera SND, Balet SND a Symfonický orchester Slovenského rozhlasu. Keďže RTVS - organizačná zložka Slovenský rozhlas bude predstavenie vysielat' v priamom prenose, dramaturgia predstavenia bude zostavená s dôrazom na výber diel pre rozhlasového poslucháča. Predstavenie bude prezentované ako spoločné dielo koprodukčných partnerov SND a RTVS. Obe zmluvné strany budú projekt financovať zlúčením finančných prostriedkov a to každá strana v zmysle svojej pôsobnosti.

**Článok 1
Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok spolupráce zmluvných strán pri realizácii a zaznamenaní predstavenia „Silvestrovské koncerty 2015“ (ďalej len „koncert“ / „koncerty“ alebo súhrnne „predstavenie“), ktoré sa uskutoční 31.12.2015 o 16:00 hod. (ďalej len „prvý koncert“) a 19:00 hod. (ďalej len „druhý koncert“) v Bratislave na scéne Slovenského národného divadla (usporiadateľa).

Silvestrovský koncert 2015, 215-2510-3042-0001

1.2 Špecifikácia predstavenia

Spoločný večer Opery SND, Baletu SND a Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu (ďalej len „SOSR“)

Úryvky z oper a baletné čísla z diel Gioacchina Rossiniho, Gaetana Donizettiho, Pjotra Il'jiča Čajkovského, Jacquesa Offenbacha, Charlesa Gounoda a i.

Spev: Eva Hornyáková, Denisa Hamarová, Tomáš Juhás, Peter Kellner

Tanec: sólisti a zbor Baletu SND

Hrá: Symfonický orchester Slovenského rozhlasu

Dirigent: Mario Košík

Program predstavenia:

Koncert o 16:00 a 19:00 hod.

1. G. Rossini: Predohra k opere Barbier zo Sevilly
2. G. Rossini: Ária Basilia z 1. dej. op. Barbier zo Sevilly
3. G. Donizetti: Dvojspev Nemorina a Dulcamaru z 1. dej. op. Nápoj lásky
4. W. A. Mozart: Tercet Fiordiligi, Dorabellu a Dona Alfonsa z 1. dej. op. Così fan tutte
5. P. I. Čajkovskij: adagio s I. dejstva baletu Spiaca krásavica (Aurora a štyria princovia – Ružové adagio)
6. B. Smetana: Ária Jeníka z 2. dej. op. Predaná nevesta
7. B. Smetana: Dvojspev Jeníka a Mařenky z 3. dej. op. Predaná nevesta
8. B. Smetana: Ária Kecala z 2. dej. op. Predaná nevesta
9. B. Smetana: Dvojspev Jeníka a Mařenky z 1. dej. op. Predaná nevesta
10. P. I. Čajkovskij: pas de deux z I. dejstva baletu Luskáčik (Zimné adagio)+ tanec vložiek
11. G. Bizet: Habanera z 1. dej. op. Carmen
12. J. Offenbach: Barcarolla Nicklaussa a Giulietty zo 4. dej. opery Hoffmannove rozprávky
13. Ch. Gounod: Ária Marguerite z 1. dej. op. Faust
14. Ch. Gounod: Rondo Mefista z 1. dej. op. Faust
15. Ch. Gounod: Finále z op. Faust: Faust, Marguerite, Mefisto
16. P. I. Čajkovskij: kóda z baletu Spiaca krásavica

Minutáž: cca 90 min bez prestávky.

1.3 Rámcové dispozície – harmonogram naštudovania

29.12.2015 - javisko NB sála opery a baletu SND

Od 12.00 hod - stavba scény, následne svietenie v poobedňajších hodinách.

V popoludňajších hodinách 17.00 hod. prevoz hudobných nástrojov zo Slovenského rozhlasu (ďalej len SRO) do SND (odvoz zabezpečuje SND, manipulantov a zriadencov orchestra RTVS), následne príprava orchestrišta – zriadenci SOSR

SOSR- Veľké koncertné štúdio SRO

9:00 - 12:00 skúška SOSR (Slovenský rozhlas)

13:00 - 16:00 skúška SOSR + sólisti opery SND (Slovenský rozhlas)

17:00 pristavené auto na prepravu nástrojov a frakovníkov zo SRO do NB SND, následná stavba orchestra v SND (manipulanti SOSR v koordinácii so SND)

30.12.2015 - javisko NB sála opery a baletu SND

10.00 – 13.00 hod - prvá časť generálky s orchestrom

18.00 – 21.00 hod - druhá časť generálky s orchestrom

31.12.2015 - javisko NB sála opery a baletu SND

16.00 hod – 1. koncert

19.00 hod – 2. koncert

02.01.2016 - NB SND

10:00 hod. odvoz nástrojov z NB SND do SRO (auto zabezpečuje SND, zriadencov orchestra a manipulantov zabezpečuje RTVS)

- 1.4 RTVS sa zaväzuje poskytnúť SOSR v službe na podanie umeleckého výkonu na koncertoch a skúškach podľa špecifikácie v bodoch 1.1 až 1.3 tohto článku zmluvy.
- 1.5 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť RTVS za plnenie podľa bodu 1.4 tejto zmluvy dohodnutú finančnú odmenu podľa článku 3 bodu 3.2 tejto zmluvy.
- 1.6 RTVS sa zaväzuje prostredníctvom svojich elektronických médií (webová stránka RTVS a facebook Rádia Devín) propagovať koncerty v rozsahu podľa rozhodnutia RTVS.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 RTVS sa zaväzuje:

- a) na vlastné náklady zabezpečiť SOSR a dirigenta podľa bodu 1.3 tejto zmluvy, v prípade potreby po dohode zmluvných strán hráčov nad rámec interného obsadenia orchestra, týchto hráčov zabezpečiť a právne a finančne vysporiadať RTVS,
- b) zabezpečiť na vlastné náklady Veľké koncertné štúdio SRO na skúšky a moderátora druhého koncertu,
- c) na vlastné náklady zrealizovať hudobné naštudovanie predstavenia so SOSR a sólistami a hosťujúcim umelcom Opery SND v priestoroch SRO,
- d) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia po hudobnej stránke,
- e) pred a po predstavení zabezpečiť hudobné nástroje do prevážajúceho vozidla SND,
- f) zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu svojich účinkujúcich a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia, nahrávania, vysielania, prípadne náklady na ich ubytovanie,
- g) poskytnúť bezplatne usporiadateľovi logo RTVS a Rádia Devín v dostatočnom časovom predstihu, v tejto súvislosti RTVS vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na takýto poskytnutý elektronický materiál, sú autorskoprávne vysporiadané a akýmkoľvek ich použitím zo strany usporiadateľa tomuto nevznikne žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe,
- h) dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory SND, v ktorých bude predstavenie realizované,
 - i) na vlastné náklady zrealizovať vyhotovenie zvukového záznamu druhého koncertu predstavenia, za týmto účelom RTVS zabezpečí interný výrobný štáb a techniku,
 - j) na vlastné náklady zrealizovať vysielanie priameho prenosu druhého koncertu predstavenia prostredníctvom Rádia Devín,
 - k) uhradiť prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny interpretom a autorom za použitie hudby a textov zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu,
 - l) zabezpečiť pre realizáciu predstavenia finančne a právne vysporiadaný notový materiál z archívu RTVS na základe nasledovnej špecifikácie:
 - G. Rossini: predohra k opere Barbier zo Sevilly,
 - G. Rossini: Ária Basília z 1. dej. op. Barbier zo Sevilly
 - B. Smetana: Ária Jeníka z 2. dej. op. Predaná nevesta
 - G. Bizet: Habanera z 1. dej. op. Carmen
 - m) zabezpečiť promo druhého koncertu na rozhlasových programových službách RTVS v rozsahu a spôsobom podľa uváženia RTVS – nekomerčné pozvánky, self a crosspromo; RTVS na vyžiadanie predloží usporiadateľovi plán propagácie podujatia.

- 2.2 RTVS vyhlasuje, že akceptuje finančné ohodnotenie vstupeniek k predmetnému predstaveniu uvedené v článku 3 bodu 3.5 tejto zmluvy.

2.3 Usporiadateľ sa zaväzuje:

- a) k celkovej organizácii a propagácii predstavenia v možnostiach, ktoré sú u usporiadateľa obvyklé, zahŕňajúc predovšetkým tlač, registráciu, distribúciu a predaj vstupeniek, nahlásenie uskutočnenia predstavenia (podujatia) na príslušné miesta a uhradenie poplatkov, ktoré z takejto činnosti vyplývajú, ako aj dodržanie všetkých zákonom stanovených povinností z toho vyplývajúcich,
- b) na vlastné náklady zabezpečiť sólistov Opery SND a hosťujúceho umelca Opery SND, sólistov a zbor Baletu SND,
- c) nadobudnúť do okamihu uskutočnenia druhého koncertu na svoje náklady písomný súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri koncerte a pri výrobe zvukového záznamu, zahŕňajúc aj výkonných umelcov, príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov, príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci koncertu, v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnoženín, verejný prenos umeleckých výkonov a diel naživo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na ich úpravu a na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnoženín na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho a časového obmedzenia, a to všetko s možnosťou udelenia licencie alebo sublicencie, za podmienky vysporiadania použitia notového materiálu ku skladbám 3, 4 a 12 podľa bodu 1.2 tejto zmluvy, na tento účel zo strany vysielateľa. Majetkové práva nositeľov práv, okrem práv k notovému materiálu k skladbám 3, 4 a 12 podľa bodu 1.2 tejto zmluvy, usporiadateľ vysporiada tak, aby voči RTVS neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy
- d) poskytnúť divadelné priestory, stavbu scény, priestory na uskutočnenie skúšky, generálnej skúšky a uskutočnenie predstavenia podľa Rámcových dispozícií,
- e) v deň uskutočnenia skúšky, generálnej skúšky a predstavenia poskytnúť služby pracovníkov potrebných na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle dohodnutých technických požiadaviek,
- f) v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici, lekár a pod.),
- g) za účelom vyhotovenia zvukového záznamu z druhého koncertu predstavenia a jeho priameho prenosu prostredníctvom vysielania Rádia Devín poskytnúť priestor a nevyhnutnú technickú podporu, parkovacie miesto pre prenosový voz RTVS,
- h) zaplatiť poplatky za použitie notového materiálu (s výnimkou notového materiálu špecifikovaného v bode 2.1. písm. l) tejto zmluvy), autorské honoráre (tantiémy) za použitie umeleckých diel v rámci prevedenia predstavenia pred publikom,
- i) dodať dohodnutý notový materiál pre SOSR najneskôr do 18.12.2015.

2.4 Usporiadateľ udeľuje RTVS sublicenciu na použitie predmetov ochrany podľa bodu 2.3 písm. c) tejto zmluvy a súhlas na zhotovenie zvukového záznamu z druhého koncertu predstavenia a k vysielaniu druhého koncertu priamym prenosom prostredníctvom vysielania Rádia Devín pre RTVS. Tento súhlas sa nevzťahuje na šírenie diela treťou osobou za účelom vydania CD, vysielania alebo digitálneho downloadingu za komerčných podmienok. Akékoľvek komerčne vydané materiály obsahujúce diela uvedené v druhom koncerte predstavenia alebo akúkoľvek ich časť, produkované treťou osobou za účelom vydania CD, vysielania alebo digitálneho downloadingu za komerčných podmienok, budú predmetom osobitnej dohody.

Článok 3 Ekonomické a finančné podmienky

- 3.1 Ak táto zmluva neustanovuje inak, tak každá zmluvná strana uhradí náklady na plnenia, ktoré má podľa tejto zmluvy zabezpečiť.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že tržby/príjmy z predaja vstupeniek na predstavenie uvedené v čl. 1 bod 1.2. tejto zmluvy prináležia usporiadateľovi. Usporiadateľ uhradí RTVS odmenu vo výške 30% z tržieb / príjmu za vykonanie predmetného predstavenia vrátane DPH.
- 3.3 Usporiadateľ sa zaväzuje vykonať písomné vyúčtovanie príjmov / tržieb do desiateho (10) dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po príslušnom mesiaci a v tej istej lehote vyúčtovanie doručiť druhej zmluvnej strane - RTVS. Vo vyúčtovaní uvedie výšku príjmu z predaja vstupeniek.
- 3.4 RTVS po doručení vyúčtovania v zmysle bodu 3.2 a 3.3 tohto článku zmluvy vystaví usporiadateľovi faktúru na odmenu vrátane DPH, ktorá bude zodpovedať 30% z výšky tržieb / v súlade so závermi vyúčtovania. Takto vystavená faktúra je splatná v lehote 14 dní od doručenia usporiadateľovi. Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, usporiadateľ je oprávnený vrátiť faktúru RTVS. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej alebo novo vystavenej faktúry usporiadateľovi.
- 3.5 Cena vstupeniek je stanovená usporiadateľom po dohode s RTVS vo výške:
 1. kategória – 65,- €
 2. kategória – 60,- €
 3. kategória – 45,- €
 4. kategória – 30,- €
- 3.6 RTVS prináleží spolu 30 voľných vstupeniek za účelom zabezpečenia protokolu pozvaných hostí:
31.12.2015 o 16.00 hod.- 8 miest v prvom rade/miesta 3,4,5,6 vľavo aj vpravo,
31.12.2015 o 19.00hod.- 22 miest v 1. kategórii.
Usporiadateľovi prináleží spolu 30 voľných vstupeniek za účelom zabezpečenia protokolu pozvaných hostí.
- 3.7 Prípadné sponzorské príjmy, ktoré získa/získal usporiadateľ na predstavenie, alebo jeho činnosť patria v plnej výške usporiadateľovi.
- 3.8 Zmluvné strany potvrdzujú vedomosť, že plnenie podľa tohto článku zmluvy podlieha zdaneniu v SR v súlade s príslušnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami.
- 3.9 RTVS a usporiadateľ sa považujú za spoluvýrobcov zvukového záznamu. Zmluvné strany sa dohodli, že okrem prípadov, pre ktoré zmluva predpokladá uzavretie osobitnej zmluvy, usporiadateľ postupuje výkon majetkových práv na RTVS. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že okrem prípadov podľa predchádzajúcej vety vykonáva RTVS majetkové práva v plnej miere samostatne. Podiely pre výkon majetkových práv k zvukovému záznamu pre prípady, pre ktoré táto zmluva predpokladá uzavretie osobitnej zmluvy budú stanovené v osobitnej zmluve a to dohodou zmluvných strán.

Článok 4 Všeobecné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred uskutočnením dohodnutého plnenia bez náhrady výhradne písomnou dohodou.
- 4.2 Ak RTVS poruší podstatným spôsobom a/alebo nedodrží podmienky tejto zmluvy a z tohto dôvodu usporiadateľ neuskutoční dohodnuté predstavenie, je usporiadateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť a RTVS je povinné uhradiť usporiadateľovi zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá 70 % z tržieb

zo vstupeniek pri 100% návštevnosti a nahradiť usporiadateľovi v plnej výške všetky ďalšie náklady spojené s neuskutočnením predstavenia.

- 4.3 Ak sa neuskutoční predstavenie z dôvodu porušenia povinností podľa tejto zmluvy podstatným spôsobom a/alebo nedodržania podmienok tejto zmluvy zo strany usporiadateľa, je RTVS oprávnené od zmluvy odstúpiť a usporiadateľ je povinný uhradiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá 30% z tržby zo vstupeniek pri 100% návštevnosti a nahradiť RTVS v plnej výške všetky ďalšie náklady spojené so zabezpečením predstavenia, zhotovenia zvukového záznamu z druhého koncertu predstavenia a jeho vysielania v priamom prenose.
- 4.4 Ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a/alebo z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán (napr. ochorenie umelca, ktoré nie je možné nahradiť), zmluva sa v takom prípade ruší od počiatku a všetky vyvolané náklady a straty si znáša každá zmluvná strana.
- 4.5. Zmluvné strany bez výhrad súhlasia s umeleckým interpretačným obsadením predstavenia a zaväzujú sa ho v plnej miere akceptovať. Právo prípadnej zmeny interpretačného obsadenia predstavenia pre náhle ochorenie interpreta je možné. Zmena obsadenia bude určená po dohode oboch strán.
- 4.6 Archívny master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorý zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- 4.7 Usporiadateľ sa zaručuje, že priamy prenos druhého koncertu pri vysielaní nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré môžu zasiahnuť do dobrej povesti alebo dobrého mena RTVS. Usporiadateľ sa zaväzuje, že obsah druhého koncertu pri vysielaní priamym prenosom bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, ak bude RTVS povinná uhradiť akékoľvek plnenie tretím osobám, prípadne akékoľvek plnenie v správnom alebo inom konaní za porušenie tohto ustanovenia, usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť RTVS poskytnuté plnenie v celom rozsahu.
- 4.8 V prípade vysielania zo záznamu v súlade s čl. 2 bod 2.3 písm. c) tejto zmluvy sa RTVS zaväzuje upozorniť na nesúlad zvukového záznamu druhého koncertu alebo na iný nesúlad podľa tohto bodu zmluvy Usporiadateľa a postupovať v zmysle príslušných právnych predpisov vzťahujúcich sa na vysielanie podľa tejto zmluvy, to sa však nevzťahuje na zodpovednosť Usporiadateľa v zmysle odseku 4.7 tejto zmluvy. V prípade porušenia povinnosti RTVS podľa tohto bodu zmluvy, nenesie Usporiadateľ zodpovednosť za porušenie povinností vyplývajúcich z tohto bodu, ako ani podľa bodu 4.9 tohto článku zmluvy .
- 4.9. V prípade, že obsah priameho prenosu druhého koncertu alebo zvukového záznamu vysielaného v súlade s čl. 2 bod 2.3 písm. c) tejto zmluvy nebude zodpovedať podmienkam podľa bodu 4.7 a zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii, súdu alebo iného štátneho orgánu, bude právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je Usporiadateľ povinný túto zaplatiť v lehote do 10 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku, alebo uznesenia. RTVS je povinná bezodkladne usporiadateľa informovať o konaní vedenom Radou pre vysielanie a retransmisii alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a usporiadateľa.
- 4.9 Usporiadateľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v rozhlasovom programe, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s. r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

Článok 5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Túto zmluvu je okrem splnenia a naplnenia jej účelu splnením povinností zmluvných strán z nej vyplývajúcej, možné ukončiť iba dohodou alebo spôsobom uvedeným v čl. 4 bodoch 4.1 až 4.5 tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 5.2 Akékoľvek zmeny alebo doplnky zmluvy môžu byť vykonané iba písomným dodatkom, podpísaným oboma zmluvnými stranami.
- 5.3 Otázky osobitne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
- 5.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každej zo zmluvných strán prislúchajú dva rovnopisy.
- 5.5 Spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Na rozhodovanie sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo s touto zmluvou spojených je príslušný súd usporiadateľa.
- 5.6 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán a že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená. Súčasne zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu s ňou súhlasia, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a prostredníctvom svojich zástupcov ju podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.
- 5.7 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ RTVS

.....
Mgr.art. Jozef Dolinský
riaditeľ Baletu SND

.....
Mgr.art. Slavomír Jakubek
riaditeľ Opery SND